

ПИЗДЕЦ!

SCHÖNER SCHIMPFFEN AUF RUSSISCH

CHARLES BOUTLER

ПНЗДЕЦ!

Schöner Schimpfen auf Russisch (Бес)Толковый Словарь Русского Мата

*Полюбила парня я;
оказался без хуя;
на хуя мне без хуя;
когда с хуем до хуя?*
(russische Volksdichtung)

Auf folgenden Seiten befinden sich circa 700 Schimpfwörter und Kraftausdrücke die meistens beleidigend, unsittlich und derb sind. Es ist der Slang, der zum Fluchen und Schimpfen gebraucht wird (und der ggfs. als Lückenbüßer jedes zweite Wort ersetzen kann). Das Glossar sollte dazu dienen, die lebendige russische Sprache besser zu verstehen (siehe auch den neuen Abschnitt über Internet-Slang). Es wird davon abgeraten, die Begriffe selbst zu verwenden. Sie sind sicher nichts um spontan in Russland oder in der Russendisko Freunde zu gewinnen. Für die Folgeschäden, die daraus entstehen könnten, kann der Verfasser nicht haftbar gemacht werden. Alle Rechte vorbehalten, die Verwendungen des Glossars (ganz oder auszugsweise) ist nur mit ausdrücklichem Erlaubnis des Verfassers gestattet.

Die Rechtschreibung und Umschreibung der Wörter ist nicht zwingend die richtige, es handelt sich allerdings um eine überwiegende gesprochene (nicht geschriebene) Sprache.

Знание – сила!

Begriffserklärungen

Брань [bran’]: 1. Schimpfwort, Fluch, Beleidigung. 2. Krieg (veraltet).

Мат [mat]: Obszöne Sprache, tabuisierte Schimpfwörter (auch *матерщина* genannt). Wird gelegentlich durch die Adjektiva *трёхэтажный* oder *многоэтажный* („drei- bzw. mehrstöckige Schimpfwörter“) ergänzt. Der Begriff *мат* stammt aus dem Altrussischen und bedeutet ursprünglich soviel wie *lauter Schrei* (wie in der Redewendung *благим матом*).

*Русский язык — самый выразительный язык в мире! А у нас ненависть к родному языку! Кто вообще принял решение, что **мат** — плохие слова, ненормативная лексика? Триста лет уже мучают народ!*

(Жириновский В.В.)

Материться [materit’sja]: Fluchen, schimpfen, Fäkalausdrücke verwenden. Synonyme: *матюгаться*, *ругаться матом*.

Матерные слова [maternye slowa]: Schimpfwörter, unanständige Ausdrücke. Auch *матные слова* und *матерщина* genannt.

*С материшной мы родились, с материшной мы живём,
С материшной мы учились, с материшной и помрём,
Матершину мы вкушали с материнским молоком,
С материшной мой папаша бил мамашу кулаком.*

(Сектор Газа, *русский мат*, 1990)

Ругань [rugaŋ’]: Schimpfwort, Fluch, Geschimpfe.

Ругать [rugat’]: Rügen, beschimpfen.

Сленг [sleng]: Slang (aus dem Englischen).

Феня [fenja]: Rotwelsch, Geheimsprache von Verbrechern.

А

Абзац [absatz]: Euphemismus für пиздец (wegen des ähnlichen Klangs), wörtlich „Absatz“ (aus dem Deutschen).

Венец, — делу абзац...

Абордаж (взять на ~) [wsjat' na abordasch]: Vergewaltigen („Entern“).

Абрек [abrek]: Person kaukasischer Herkunft. Aus dem Ossetischen абрег oder dem Tscherkessischen абрек die beide „Kerl, Typ“ bedeuten.

*Над гладью рек,
Хлебнув айрана,
Крутой абрек
Ебет барана...*

Авторучить [awtorutschit']: Onanieren, Wichsen. Hier handelt es sich um ein Wortspiel, das auf einer doppelten Auslegung des Wortes *авторучка* (eigentlich *Kugelschreiber* aber auch *Selbst-Hand*, wenn man es getrennt betrachtet) zurück geht. In diesem Fall bedeutet авторучка sowohl Onanie als auch Wichser.

Акумуляторы [akumuljatory]: Eier, Hoden, eigentlich „Akkumulatoren“.

Алкаш [alkash]: Alki, Alkoholiker. Variante: „Алконавт“ (Alkonaut — Kreuzung von Alkoholiker und Kosmonaut).

*Предложил алкаш мне
утром*

*За бутылку Кама Сутру.
Ну зачем мне эти позы,
Лучше сам я выпью дозу.*

Алюра [aljuɾa]: Nutte, Prostituierte.

Амазонка [amazonka]: Prostituierte (*Amazone*).

Амбал [ambal]: Großer, starker Typ, der meistens nicht zu schlau ist, dafür aber bedrohlich wirkt. z.B. ein Türsteher oder Bodyguard. Das Wort stammt aus dem Ossetischen æмбал, wo es „Freund, Kamerad, Kumpel“ bedeutet.

*Передо мной возник амбал
Даст в лоб разок и трупом
ляжешь...*

*А он дрожа пролетел:
„Где туалет здесь, не
подскажешь?“*

Америкосы [amerikossy]: Bürger der Vereinigten Staaten von Amerika. Man trifft auch die Varianten Америкашки und пиндосы.

*Америкосы любят Коку-
колу, жевачку, своего
президента.*

Amis lieben Coca-Cola, Kaugummi, ihren Präsidenten.

Амортизатор [amortisator]: Kondom, eigentlich „Stoßdämpfer“.

Арбуз [arbus]: Milliarde, wortwörtlich „Wassermelone“ (stammt vom persischen Begriff خربزه für Melone).

Армянская королева

[armjanskaja koroljewa]: Passiver Homosexueller, wörtlich „armenische Königin“ (den Armeniern wird eine Vorliebe für Analverkehr nachgesagt).

„Армянская королева“ это не название армян, кстати, это термин фене для обозначения отпетушенного армянами быдла.

forums.ng.ru, 01/2006

Eine „armenische Königin“ bezeichnet nicht einen Armenier, es ist Rotwelsch für diejenigen, die von Armeniern mißbraucht wurden.

Архипиздрит [archipizdrit]:

Taugenichts, Schützenjäger. Wortspiel, das auf den Titel der orthodoxen Klostervorsteher (Архимандрит aus dem Griechischen ἀρχι, „hoch“, und μόνρα, „Kloster“) und das ähnlich klingende Wort манда anspielt. Man findet den Begriff eigentlich nur in Slang-Wörterbüchern und einem Witz.

Аська [aska]: Das Messenger-Programm ICQ (Computer Slang).

Привет, ты не можешь установить аську? Не понимаешь, откуда её скачать? Возникают проблемы с регистрацией?

Тогда возможны два варианта: 1) Ты хорошенькая девушка, которой не очень-то охота вникать во все тонкости компьютерного мира (а зачем тебе это, ты и так красивая). 2) Ты парень, тогда ты совершил уже две ошибки. Первую — когда родился, и вторую — когда сел за комп.

(t0sYAra, 2001)

Hallo, hilfst Du mir ICQ zu installieren? Weißt nicht, wo du es runterladen sollst? Hast Schwierigkeiten mit der Anmeldung? Dann gibt es zwei Möglichkeiten: 1) Du bist ein süßes Mädchel, die keine große Lust hat, die Feinheiten der EDV zu durchschauen (warum denn auch, Du bist ja süß). 2) Du bist ein Kerl, dann hast Du bereits zwei Fehler gemacht. Den ersten, als Du geboren wurdest und den zweiten, als Du Dich an den Rechner gesetzt hast.

Атасный [atassnyj]: Geil, dufte, abgefahren.

Афедрон [afedron]: Der Hintern. Ursprünglich ein gehobener Begriff, der direkt aus dem Griechischen stammt (αφεδρών — der After).

Афедронщик [afedronschtschik]: Passiver Homosexueller.

Б

Баба [baba]: Weib, (ältere) Frau.

Бабы одеваются сейчас, помня, что слышали от подружек:

цель наряда женщины — показ, что и без него она не хуже.

(Игорь ГУБЕРМАН, *Гарики на каждый день*, 1992)

Бабки [babki]: Geld.

Siehe auch: арбуз, бабло, капуста, лимон, полтинник, ствол, стольник, тонна, угол, червонец, штука.

Бабло [bablo]: Knete, Bargeld.

*Идет качок бычається,
Вздыхает на ходу,
Опять бабло кончается,
Сейчас я украду!*

Бабник [babnik]: Frauenheld, Schürzenjäger.

„Саркози — бабник и скряга“

„Sarkozy ist ein Schürzenjäger und Pfennigfuchser“

(Известия, 14.01.2008)

Бабоукладчик [baboukladtschik]: Dosenöffner, alkoholisches Getränk, um Frauen zum Geschlechtsverkehr zu verleiten (häufig werden u.A. Amaretto und Martini als beispielhaft genannt).

Другое название Бейлиса — бабоукладчик!

Der andere Name von Bailey's ist der Dosenöffner!

Базар [basar]: Gerede, Gelaber, Unordnung.

Базарить [basarit']: Plaudern, labern.

Байстриук [bajstrjuk]: Bastard, Außenseiter.

Бакинские (pl) [bakinskije]: Amerikanische Rubel, US Dollar. Ironische Verballhornung von бакс (bedeutet eigentlich *aus Vaku*, hat aber nichts mit Aserbaidschan zu tun).

Мысль отдать шесть штук бакинских за фотоаппарат не кажется мне совсем безнадежно невозможной. Я бы отдал. Но не за десять сраных мегапикселей.

Der Gedanke, sechs riesen US-Dollar für ein Fotoapparat auszugeben, scheint mir nicht ganz hoffnungslos unmöglich. Ich würde zahlen. Aber nicht für 10 beschissene Megapixel.

(Артемий ЛЕБЕДЕВ, ЖЖ, 18/09/2008)

Бакс [baks]: US-Dollar, Geld. Lehnwort aus dem Amerikanischen (*bucks*), allerdings wird das Wort auf russisch als Singular behandelt. Die Mehrzahl lautet *баксы*.

Доллар США идет на дно: извлекать баксы из чулков

*и менять их уже
безнадежно поздно.*

Der US-Dollar geht den Bach hinunter: es ist bereits hoffnungslos zu spät seine „Bucks“ aus dem Sparstrumpf zu holen und zu wechseln.

Балалайка [balalajka]: Onanistin. Im ursprünglichen Sinn ein traditionelles russisches Zupfinstrument mit drei Saiten (die Analogie beruht wohl auf der spezifischen Handbewegung).

Балдеть [baldet’]: Auf etwas abfahren.

Бандер [bander]: Zuhälter, Bordellbetreiber.

Бандерша [banderscha]: Puffmutter, unattraktive Frau.

Бараться [barat’sja]: Vögeln. Das Zeitwort hatte auf altrussisch die Bedeutung *kämpfen* und stammt von einer slawischen Wurzel mit dem Sinn *eindringen, berühren, anfassen* (vgl. bulgarisch *барам*, mazedonisch *бара*).

Бардак [bardak]: Bordell. Ursprünglich die Bezeichnung für einen Tonbehälter mit großen Öffnungen. Wird meistens im übertragenen Sinn, als Unordnung und Durcheinander, verwendet.

Министры приходят и уходят, а бардак остается.

Minister kommen und gehen, die Scheiße bleibt.

Бардач [bardatsch]: Bordellbetreiber.

Бардачный [bardatschnyj]: Unordentlich, unübersichtlich (von бардак abgeleitetes Adjektiv).

Бардачное дело.

Eine chaotische Sache.

Бардачок [bardatschok]: Handschuhfach (im Auto).

Баруха [barucha]: Prostituierte (s. блядь, шлюха).

Бархотка [barhotka]: Junger passiver Homosexueller. Wortwörtlich „Stück Samt“.

Он сразу понял, что перед ним бархотка, и, несмотря на то, что наёбся с Валушкой так — аж залуна горела, решил — хуй с ним — выебу и его.

(Пётр АЛЕШКИН, *Ёбарь-самоучка*)

Барыга [baryga]: Hehler, Spekulant.

Басран [bassran]: Taugenichts, Mistkerl.

Батончик [batontschik]: Junge Prostituierte. Im direkten Sinn ein kleines, längliches Weißbrot.

Башка [baschka]: Kopf, vermutlich ein Lehnwort aus einer Turksprache (Türkisch *baş* — Kopf).

Белокурва [belokurwa]: Blondchen, blondes Dümchen.

Беспонтовый [besponto-wyj]: Langweilig, uninteressant, nicht gelungen.

Бздение [bzdenje]: 1. Furzen; 2. Feigheit.

Бздёнок [bzdjonok]: Kleiner alter Mann, der häufig furzt.

Бздеть [bzdet’]: 1. lautlos furzen; 2. die Luft verschmutzen (durch Abgase, aber auch im übertragenen Sinne durch Geschwätz); 3. Feige sein. *perf.* набздеть.

Бздех [bzdech]: Gasausstoss beim lautlosen Furzen.

Бзднуть [bzdnut’]: *s.* „бздеть“ (gleicher Ursprung).

Бикса [biksa]: Schlampe.

• **Биксосъём** [biksossjom]: Bekanntschaft mit Frauen zum Zweck des Beischlafes aufnehmen, baggern.

Бич [bitsch]: Penner, Obdachloser, Landstreicher.

Блат [blat]: 1. Rotwelsch; 2. Schutz, Beziehung, Vitamine В.

• **По блату** [po blatu]: Über Beziehung, durch Bestechung.

Блевать [blewat’]: Kotzen.

Блевотина [blewotina]: Kotze.

Блин [blin]: *S.* „блядь“.

Бля! [blja]: Ausruf, abgekürzte Form von „блядь“.

• **Бля буду!** [blja budu]: Ehrlichkeitsschwur (= „sollte es nicht stimmen, so nennt mich eine Schlampe!“).

Блядина [bljadina]: Superlativ von „блядь“. Aufgrund der Lautähnlichkeit konnte sich die Babynahrungsmarke aus Frankreich *Blédina* nie richtig auf dem russischen Markt etablieren.

Блядки [bljadki]: Rammel-einheit. Unterstellt den Verkehr mit professionellen, semi-professionellen oder einem Gelegenheitspartner und nicht mit dem festen Partner.

— *Пошли в общежитие на блядки, — предложил Серый.*

(Пётр АЛЕШКИН,
Тамбовская красавица)

Блядовать [bljadowat’]: Sich prostituieren, herumhuren. Erweitert auch mit jedem schlafen (auch kostenlos).

Блядоход [bljadochod]: Aus блядь und ход (Gang) zusammengesellter Begriff, der ein unsittliches Verhalten unterstellt. „Пустьётся (пойти, уйти) в блядоход“: sich wie eine Schlampe benehmen (Synonyme von блядствовать).

Das vollständige Wörterbuch finden Sie auf
<http://www.ruski-mat.net/>

und eine gebundene Ausgabe
können Sie günstig unter
<http://www.lulu.com/content/709841>
kaufen